

1256

op 310

1256

13 apr 25

310

Ундольский

Ф.310

М1256

№ 1256. Повесть о явлении Страст-
ной иконы Божией Матери и о созда-
нии Страстного монастыря в Москве.

XVII в. (не ранее 1641 года). Полуус-
тав. 23 лл. 16,0 x 10,1. Переплет отсутст-
вует. На л. 23об. запись, сделанная тем же
чернилами, что и рисунок цветка: "Писал Семен
цветок Корнилов". Текст начинается слова-
ми: "От создания мира в лето 7149-е, индик-
та девятого ...", что позволяет датиро-
вать рукопись временем, не ранее 1641 года.

Ф.310

М1256

На л. 1 - заставка.

На л. 23об. - рисунок.

На л. 1 - вязь.

На л. 1об. - рисунок тонкий кинжар-
ный с орнаментальными отростками.

Гид. 1256

1256

№1256.



Грѣшного іудойкорнаго
Образа Грѣшныя Вла
дыицы нашеа бѣи
іспрно дѣи мѣи іспрно
іславнаго еа одиги



№1256.

Colour Chart #13

Cyan

Green

Yellow

Red

Magenta

White

3/Color

Black

DANES
PICTA
COM



Грипато інодокорна
 ОБРАЗА Гриптыя Вла
 дыицы нашеа бѣи
 іпрно дѣи мріи ітпіндо
 іславнаго сѣ одиги



T OYE.

профима, имѣа
красилное ремесѣво.
Егда жена тѣа со
пражеса смуже
своимъ законны
бракомъ. Искони
ненавидѣи рода те
ловѣа общыи врагъ
нашъ древній сатѣ
на, позавидѣ зако
нномъ браку мужа
и жены. И нападе
на жену онъ нечи

стѣи доухъ, иже не
щѣи тѣютъ терныи
недоугъ. Иначѣ моу
типи повременамъ
ипомѣсцамъ. И тѣа
ко помима бысть
нечисти доухомъ се
мъ лѣтѣ. оужасо
истирахомъ шѣкава.
го содержи ма бысть
іума решиа. Иначѣ
сѣтѣ удаляписѣ
постремениамъ, и не

пох^удобнымъ мѣсто^у
ходити, і вса не по
добнаа творити.
Окогда вво^дѣ в мѣ
стаа, і о силѣ на
выю свою полагаше
будаки писа хотѣа.
И прих^утаемымъ нѣ
кимъ людемъ, і о си
ла і вводи шимаше
ю. і егда мало шско
рби поа ошѣписа.
І нага копѣннымъ

24
братѣмъ мира сего
і врагомъ бж^іимъ
приходити, і немѣ
шихъ никогдаже по
моши і исцѣленіа и
скап^іи и ни копорыа
ползы обрѣс^іи. І по
томъ прїиде в чювѣ
ство, і нага моли
са, влѣще н^ішей бже
і прно дѣ^іи м^іри.
Дабѣ помилуалъ бгѣ
і мене своего ради

спасаго . і прѣпѣла свое^ѣ
бѣгомѣ ходатайцы спа
сеніа рода члѣа . і о бѣ
щася посприщиса
войнотескѣи образъ
ипотѣ ради немало о
блечиса шнападѣніа
бѣсовскаго . і шлѣка въ
сѣюза . И пытомъ а бѣе
забы о бѣщаніе свое
и нѣа смѣуже своимъ
плотскѣи жити и дѣ
ти радати . і о соудѣно

5
житіи мира сетѣи пещи
са . Иже прѣсѣда
вѣдъ глѣпъ . Егда оу
бываше ихъ тогда взы
скахъ егѣ . взыска
бѣа . і о брѣте помо
щъ . Забы помощни
ка . і прѣсѣпѣи о бѣща
ніе и потѣби о брѣте
и нѣе здравіе . Иже
бѣо оцѣ двѣдъ стѣи
глѣпъ . Броздами
и оудѣю чѣлюсти ихъ

ВОСПАТНЕШИ НЕБРИ
БЛИЖАЮЩИ^{СА} КТБѢТ.
МНОГИ РАНЫ ТРѢШНО.
ОУЗРИТЕ ОУБО БРАТІЕ
ВОСПАТНОВЕНІЕ ІСХДА
БЖІА . ПОВРЕМЕНИЖЕ
ОУБШ НѢКОЕМЪ ХОПІА
ШЕ ЖЕНА ОНА ПОШЫ
ТАЮ ВДОМОУ СВОЕМЪ
ПОПРЕБНАА СПРОИИ
НАПІЩЕ МОУЖЕВИ СВО
ЕМОУ ИДОМАШНИМЪ.
ІАБІЕ ВОСПОМАНУ ВСЕ

5
БѢ ЧАСЪ СМЕРТНЫИ
ІИХОДЪ ДШІ СВОЕА.
ІВТОЙ ЧАСЪ НАПАДЕ
НАНЮ СТРАХЪ ІОУЖАСЪ
ВЕЛІИ . ОНАЖЕ ШОУЖА
СА СОДРОГНОУСА ИВИДЪ
ПЛОТТИ ЕА ИЗМѢНИСА,
НАКШ БЫ ОМЕРТВѢ .
ИШЕДЪ ВОХРАМИНЪ ВО
ЛЕЖЕ НА ОДРѢ СВОЕМЪ
ІШОУЖАСА ОУМЪ ЕА ПО
МАПЕСА . ІЗРАКЪ О
ТІЮ ЕА ПОМЕРЧЕ ИЛЕ

жа на одрѣ своемъ
внѣ оумѣ. ꙗкопомъ
мало ошѣпнѣса слову
хомъ слыши жена о
на. прѣидѣша кохра
минѣ. ꙗко ꙗкош людѣе
имѣху ꙗкош сотвори
ша. ꙗкош ѡверзеса
двери храмины. ꙗко
изришаже свѣтло и
свѣшъ велѣи косѣа
ѡришъ ꙗкош просвѣти
са храмина. ꙗкош

3
7
Батраны и златны и по
всюду крѣсто образны
снѣюже ꙗкош двѣ нѣ
кла нанейже одѣа
нѣе ꙗкош стихарь дѣ
аконскѣи. сопредѣждѣ
исозади крѣсто образе
нѣ. И нѣа свѣтло
образнаа женѣ о нѣ
тѣапи женѣ екатери
но. ꙗкош забыхаеси
обѣщанѣе спѣ. ꙗкош
прежде обѣща са

плѣнныи миръ ѿ
оставити, и пострѣ
щиса воинскіи
образъ. ꙗкоже
нѣкогда, тѣмъ
христосъ снъ ѿбѣмо
помилуа тебе. ꙗзъ
мѣи егѡ прѣдѣца
всѣмъ христіаномъ
скораа въѣдахъ по
мощница. избави
тебе. ѡбѣсовскаго
помянѣа. Ты же па
ки

н
8
во вратиша нагноу
сное житіе мира се
гѡ, и мниши ꙗко
ѡплѣнныхъ враче
въ мира сего исцѣ
леніе полбуй. Но оуда
іа хрѣта снѣ ѿбѣмо
егѡ, ѡ мене мѣре егѡ
престѣа бѣи. По
что печеши саплѣ
нными и мимолеткоу
щими вещми житей
скими, иже ебѣши и

мѣнѣя і҃мѣнѣмъ оста
вити . І҃ди оубо ѿ
сего часа въ миръ и
повѣдай і҃мени
мое . Давы въ мирѣ
ѿгнѣва і҃мъ зави
спѣи і҃мѣнства і҃мъ бла
гѣи всѣхъ бѣгомерски
дѣлѣ . и не подобны
похотѣи воздерж
али . И дротѣ дрѣ
та нелицемѣрною лю
бовію любилѣ . Во

9
сиресеніе хрѣстоу і҃мѣ
дѣнѣи гдѣсѣи і҃мѣ
бѣгородичны прѣзани
ки ѿрѣчныхъ дѣлѣ
і҃мъ земныхъ вещей
намолитѣ оупраж
наліса і҃мѣрѣи
бѣгѣи припекали .
Средѣже і҃мѣтѣ
і҃мѣныхъ великихъ па
мѣти въ постѣи
тѣспотѣ і҃мѣло
моудрѣи разѣма пре

провождали. Оуже
бо преходитъ жи
тїе мира сего. Ире
те жена явившей
ся свѣтло обра
ной. Отже стыжѣ
ся итти въ миръ и
повѣдати женаѣсмь
грѣшна, и въ мирѣ ме
на непослушающихъ.
Ире те женѣ оной я
вившаа свѣтло
образнаа, женаѣка

10
терино аще ли мене
не послушаеши иа
вленїа моего въ ми
ръ не повѣдаеши.
Илико азъ тебѣ
глаголю неизглаголю,
тъ азъ пойдоу во
иный градъ или въ весь
и инѣ явлюся тебѣ
же кажу драхлова
ти. И повелѣ свѣ
тло образнаа при
шедшею с нею двцею

своѣмъ мало и бы
сть вѣдѣнъ снѣ.
И паки явися ей
престѣла бѣгающе
щи. Жено поутро
возлеже на одрѣско
мъ, и поутро поже
лѣннаго мною несо
творила еси. Аще
ли мене не послѣдѣ
вши явленіа мо
его реченнаго тебѣ
мною не повѣдавши

12
Здрава соущи, драхла
и машиже иптіи и
повѣдаши. Женаже
она паки вождасѣ
бысть, стыдѣніа
ради николюже по
вѣда. Токмо печалю
іспрахомъ содержи
ма бысть. Іакоже хра
мины еѣ дверь ѿве
рзеса, и свѣтъ восіа
веліи явися прѣста
бѣ. и вземъ жену

онѣ завласы подне^{сѣ}
накысотѣхъ пѣспѣдо
лѣ. и бысть главо
ѣа наспранѣ. [по
томъ премѣ пѣсѣ
утиноу ѣа вланиѣхъ
и бысть уста ѣа о
пако наспранѣ. и
прикѣде коуху і бы
сть драхлѣ, попре
же рече^нномъ показ
нію двѣцы оной.
[рече иди ииѣ вми

ГГ
13
ръ и нестыдѣса на
казаніемъ моимъ,
и драхлостію своею.
и исповѣдай всѣ пре
жде рече^ннаѣ тебѣ
мною. [собери вой
ма мое седмь сере
никъ серебра, иди
книжніи новъ градъ
койко^нописецъ триго
рїю, тоу естъ напи
санъ образъ мой пре
стыа бѣцы, утино

иславнога еѧ оди
гипріѧ мѣстнаѧ
икона . И вѣдай ико
нотписцѣ собранное
сребро , елико хоще
тѣ да возметѣ , а о
стѣпѣкъ сребра во
оукрашеніе чѣнома
моемоу образу . ꙗко
тѣмъ образу дра
гоути своен исцѣле
ніе полѣчиши . и мно
га чюдеса имѣтъ

Де 14
быти . Жена же она
иде вмирѣ , и повѣда
явленіе престѣпа
бцы . и сѣбра сребра
сѣмь сребреникъ и
де книжніи новѣ граб
и конописцѣ три
горю . и оузрѣ пре
чѣныи образѣ пре
стѣпа бцы чѣнома
иславнога еѧ оди
гипріѧ . всѣчески
подобныи лѣпола
ми

нѣшѣ
а

оукрашенъ, свѣта
са какъ солнцѣ сіаа.
Проезиса жена
она зра на прѣтѣхъ
образъ прѣстѣхъ
неслаша драхлѣсти
своей исцѣленіе по
лѣхъ. И даде сре
бро иконописцу три
горю блико хошепъ
то да возметъ.
Онже вземъ сребра
тетѣре сребреники.

81
95
женѣже она зближ
ними своими вземъ
уконописца Григо
ріа прѣтѣхъ образъ
прѣстѣхъ бѣхъ, всре
дѣшестѣхъ или на
прѣпразднество во
знесеніа гда бга ісуса
христа. И вѣи
нощи жена она мо
ласа прѣ образомъ
прѣстѣхъ бѣхъ. исцѣ
леніа проса, іа бѣе

полхѣи скорое исцѣ
лѣніе. ꙗкоже жена
она противъ праз
дника вознесѣніа
гда бѣа ісуса нѣго
иса хрѣта. въ тѣ часѣ
нощи бысть зара
ва. ꙗкоже никогда
имѣ скорби. ꙗкоже
вдомъ свой радѣа
ислава гда бѣа ісуса
нѣго иса хрѣта. и
прѣтѣю егѣ вѣмѣ.

91
16
ꙗкоже повсюду
повѣда юдеса мно
гоцѣлѣбныа. ꙗкоже
творныи образъ пре
стѣа бѣи чѣнаго
иславаго еѣ одити
прѣа, ѡпоудъ вѣа
бысть ипринесѣнъ
вошчѣно црѣа синѣи
та болярѣна кнѣа
бориса лыкова, вѣсь
нарицаемѣю палецѣ.
ꙗкоже поставленъ бысть

вѣрѣхъ чѣно стѣ
чюдотворцовъ и бѣ
сребреникъ казми
идоана . вѣсто
зрѣто . мѣсто иона
въ . 5 . напѣмѣ прѣ
подобнаго шѣнѣ
то илариона дома
тцаго . Нѣже и мно
жайшаа чюдеса пока
за свѣрою приходя
щимъ . Сѣпымъ про
зрѣніе . болнымъ здра

31
17
вѣе . хромымъ хожде
ніе . глухимъ слыша
ніе . [попомъ] вѣтра
диша црѣвь дрѣва
но вѣпойже вѣси на
рицаемъ и палецъ .
воима прѣтѣа вѣщѣ
нѣеа бѣи и прѣодѣи
мрѣи чѣпнаго іслав
наго еа одити прѣа .
[всѣакою] подобною
лѣпопомъ украсиша
іостѣиша чѣно . іпоу

прѣтѣхъ бѣхъ юдо
творныи образъ
принесѡша и поспѣ
виша чино сосвѣ
щани и скандилы
исмолѣбнымъ пѣ
ниемъ. Добро оу
бо есть тайна црѣва
хранити а дѣла бжї
протѣвѣдати пре
славнѡ есть. Немо
же бо великїи гдѣ
верхѡ торы стоа оу

кытиса їли вѣжи
таютъ свѣтїи ли
ка не поспѣвають
етѡ поспѣдомъ но
на свѣщницѣ івѣ
титъ вѣмъ иже
вхраминѣ соутъ.
Такоже и сїа велика
юдеса прѣтѣхъ вѣ
ншеа бѣхъ іпродѣ
мїи. Невозможно
бо ѡчѣкъ сїмъ ю
десамъ вскрытѣ

быти, вниде в слоу
хъ великомъ царю
црю и великомъ князю
михаилъ фесѣ доро
вичю всеа рѣсѣи са
модержцѣ. Онъ же
великій царь ревно
стїю бжтвенною
ражѣтса, и вѣрою
блгоушна пожитса,
и совѣтовавъ со шцѣ
своимъ и бгомолцемъ
стѣиша іосифомъ

патрїархомъ моско
вскимъ и всеа рѣсѣи.
И повелѣ прѣтмыи о
бразъ и чудотворны,
престыа вѣщы на
шеа бцы и прнодѣи
мрїи, вцртвѣющїи
градъ москвоу при
нести. Онъ же вели
кій царь црь и великій
князь михаило фесѣ до
ровичъ всеа рѣсѣи, ісо
блгочестивы сномъ

своимъ гдѣмъ цркви
и великимъ кнземъ
алехіемъ михайлови
чемъ . ісовѣмъ ски
петродержаніемъ
црквиа своѣмъ син
клипомъ . ꙗкоже
іѡанъ молець стѣиші
іосифъ патриархъ
москѡвскіи ікееа рѡ
скіи . совѣмъ ошѣ
ннымъ соборомъ
прѣтныи іудѡборны

20
Образъ прѣпѣа вѣщы
ишеа бѣи іпродѣи
мѣи . Срѣпоша чпно
сосѣщамъ исканди
лы . сопсалмы ипѣи
ми ипѣсньми дѡв
ными . исмолѣбнымъ
пѣніемъ . вцрткѡю
щѣмъ традѣ москѣ
запверскими корѡи
близъ древокоупече
стка . ісовѣповаѣ
сѡщѣмъ своимъ іѡ

мо^{мъ}ще спѣишимъ
іосифомъ патріархо^{мъ}
московскомъ івсѣа^{мъ}
рхсѣи. Ісовѣмъ о^{мъ}
свщеннымъ соборо^{мъ}
идѣже срътѣша пре^{мъ}
тѣны іудотворны
образъ прѣпѣа бѣцы.
итѣу повелѣ възгра^{мъ}
дити црковь каме^{мъ}
ннѣ койма прѣпѣа
вѣцы нѣша бѣцы и
прѣно дѣны мѣти утѣна

па 21
го іслакнаго ѣа оди
гипріа. Іповелѣ^{мъ}
избрати иконопица^{мъ}
мѣдра художество^{мъ}
ізра нѣпѣи прѣпѣи
іудотворны обра^{мъ}
прѣпѣа бѣцы, нѣтер^{мъ}
тапи іизгра^{мъ}дити.
и всѣтески подобны^{мъ}
ми вѣпы оукра^{мъ}сити.
Подобенъ іакшже и
тѣи прѣпѣи іудот^{мъ}
творны прѣпѣа бѣцы
обра.

и вѣнчѣ каменюзи
дѣлелной цркви нѣ
вописанныи прѣдѣла
бѣи образъ поста
вити . Ісѣиша пре
стѣла бѣи црковь
тѣмъ івсаѣски по
добными лѣпота
ми оукрашиша сре
бромъ и златомъ
многоцѣннымъ , и
дѣже и доднѣсь зово
ма цркви прѣдѣла

22
бѣи палецкѣ . Бѣго
вѣрныиже тѣмъ црѣ
и великѣи кнѣзь алексѣи
михаѣловитъ всеа ве
ликѣа и малыа и бѣ
лыа росѣи самодѣрже
цѣ . Покелѣ мнѣмъ
дѣти оустроити , и
мѣстѣ доволнѣ да
ти искоей црской ка
зны . Іпраздникѣ
тѣмъ составиша
смолебнымъ тѣмъ ие

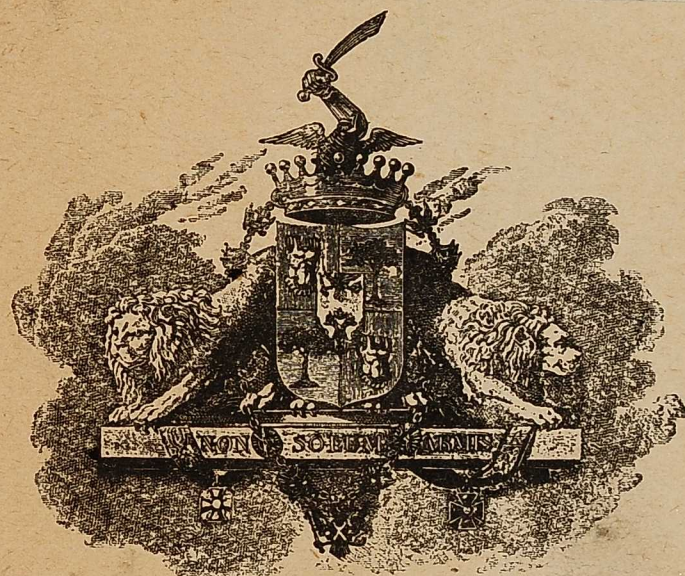
исокрестны хожде
нїе. Нѣже идо
нынѣ неоскудно
подаеши исцѣленїе
свѣроу приходящи.
слѣпымъ прозрѣнїе
хромымъ хожде
нїе. глѣхымъ слышанїе.
всѣмъ и благодаренїе
шѣхъ ісѣхъ ісѣмъ дѣхъ
ипрѣмѣи бѣхъ ісѣна
го иславнаго еѣоди
гипрїа. ннѣ іпрно

и ковѣки вѣкоу,
аминь;

23



Роненъ Титъ
Денисъ



Московского Публичнаго
и Румянцовскаго Музеевъ

№ 1256.

Угдольскаго

Слѣдѣ нитего тпого
 пичалъ семенъ цвѣтѣнъ зорнило

ма

цвѣтѣ
 замосон

Пожи
 м

Тѣснѣ



Даме
 (scribbles)

